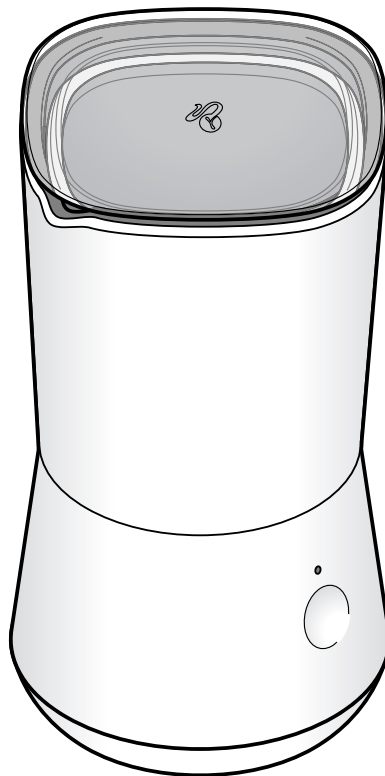




Elektrický napěňovač mléka



Obsah

- 2 K tomuto návodu
- 3 Účel použití a místa použití
- 3 Bezpečnostní pokyny
- 5 Přehled
- 6 Použití
- 8 Bezpečnostní prvky
- 8 Čištění
- 8 Likvidace
- 9 Technické parametry
- 9 Závada / náprava
- 10 Záruka
- 10 Zákaznický servis
- 10 Servis a oprava

K tomuto návodu

Výrobek je vybaven bezpečnostními prvky. Přesto si pozorně přečtěte bezpečnostní pokyny a používejte tento výrobek pouze tak, jak je popsáno v tomto návodu, aby nedopatřením nedošlo k poranění nebo škodám.

Uchovejte si tento návod pro pozdější potřebu.

Při předávání výrobku s ním současně předejte i tento návod.

Symbody uvedené v tomto návodu:



Tento symbol varuje před nebezpečím poranění.



Tento symbol varuje před nebezpečím úrazu elektrickým proudem.

Upozornění **NEBEZPEČÍ** varuje před možným těžkým poraněním a ohrožením života.

Upozornění **VÝSTRAHA** varuje před poraněním a značnými věcnými škodami.

Upozornění **POZOR** varuje před lehkým poraněním nebo poškozením.



Takto jsou označeny doplňující informace.

Účel použití a místa použití

- Napěňovač mléka je vhodný k ohřívání a napěňování mléka. Nenalévejte do něj žádné jiné tekutiny ani do něj nedávejte pevné potraviny.
- Napěňovač mléka je určen k používání v domácnosti a pro podobné způsoby použití, jako například:
 - v obchodech, kancelářích nebo podobných pracovních prostředích,
 - v zemědělských podnicích,
 - pro hosty hotelů, motelů, penzionů poskytujících ubytování se snídaní a jiných obytných zařízení.
- Tento výrobek je vhodný k používání v suchých vnitřních prostorách.

Bezpečnostní pokyny



NEBEZPEČÍ pro děti a osoby s omezenou schopností ovládnání přístrojů

- Děti si nesmí s přístrojem hrát. Přístroj a síťový kabel uchovávejte mimo dosah dětí do 8 let.
- Tento přístroj smí používat děti starší 8 let a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a/nebo vědomostí, pokud jsou pod dozorem nebo pokud jim bylo vysvětleno, jak se s přístrojem bezpečně manipuluje a když pochopily, jaká jim při používání přístroje hrozí nebezpečí.

- Děti nesmí přístroj čistit, s výjimkou případu, že jsou starší než 8 let a jsou během čištění pod dozorem.
- Přístroj postavte mimo dosah dětí.
- Obalový materiál udržujte mimo dosah dětí. Mimo jiné hrozí i nebezpečí udušení!

NEBEZPEČÍ úrazu elektrickým proudem

- Napěňovač mléka je vhodný k zahřívání a napěňování mléka. Nepoužívejte přístroj k jinému než určenému účelu, protože jinak může dojít ke zraněním nebo škodám.
- Konvičku na mléko používejte pouze se základnou, která je pro tento účel určená.
- Napěňovač mléka se nesmí nikdy ponořovat do vody nebo jiných tekutin. Na elektrické součásti se nesmí dostat voda. Dbejte na to, aby jste nerozlili tekutinu, aby se s ní nedostaly do styku elektrické části.
- Podstavec, zástrčka a síťový kabel nesmí přijít do styku s vodou ani jinými tekutinami, protože jinak hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Neumisťujte proto přístroj ani například do blízkosti umyvadla nebo dřezu. Nepoužívejte přístroj venku ani ve vlhkých místnostech.
- Přístroje, zástrčky a síťového kabelu se nedotýkejte vlhkýma rukama.

- Příklad: Přístroj připojujte pouze do zásuvek s ochrannými kontakty instalovaných podle předpisů, jejichž síťové napětí odpovídá technickým parametrům přístroje.
- Zapnutý napěňovač mléka nikdy nenechávejte bez dozoru.
- Vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky, ...
... pokud dojde během provozu k poruše,
... po použití,
... za bouřky a
... než začnete přístroj čistit.
Přitom tahejte vždy přímo za zástrčku, nikoli za síťový kabel.
- Zásuvka musí být dobře přístupná, abyste v případě potřeby mohli síťovou zástrčku rychle vytáhnout.
- Síťový kabel nesmí být zalomený ani přiskřípnutý. Přístroj a síťový kabel umístěte do dostatečné vzdálenosti od horkých ploch a ostrých hran.
- Přístroj se nesmí uvádět do provozu oddělenými spínacími hodinami ani zvláště instalovaným systémem dálkového ovládní.
- Přístroj nezapínejte, když jsou přístroj nebo síťový kabel viditelně poškozeny nebo když přístroj spadl na zem.
- Neprovádějte na výrobku žádné změny.
Ani výměnu síťového kabelu nesmíte provádět svépomočí. Případné opravy přístroje nebo síťového kabelu

nechte provádět jen v odborném servisu nebo v servisním centru. Neodbornými opravami se uživatel vystavuje značným rizikům.

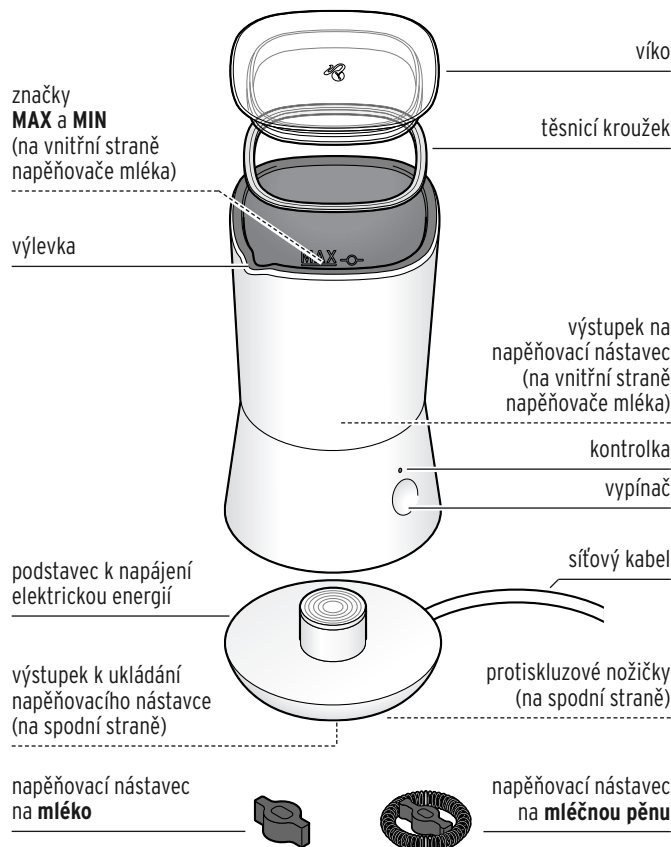
VÝSTRAHA před opařením/popálením

- Napěňovač mléka a především víko jsou během používání horké! Nedotýkejte se horkých povrchů. Napěňovače mléka se dotýkejte pouze ve spodní části, víko chytejte pouze za okraje. Než začnete napěňovač mléka a víko čistit, nechte je nejdříve vychladnout.
- Topná deska uvnitř konvičky na mléko se ochlazuje pomaleji než ostatní části. Pokud se jí dotknete dřív vychladne, hrozí proto nebezpečí popálení!
- Horké mléko a vodní pára mohou způsobit opaření. Napěňovač mléka používejte pouze tehdy, když je na něm pevně nasazené víko. Nikdy nesahejte do zapnutého přístroje ani nad něj. Zejména při snímání víka si dávejte pozor na unikající páru.
- Postavte přístroj na pevnou a rovnou plochu, kterou je možné dobře čistit a která je dobře přístupná. Přístroj nesmí sklouznout nebo se převrátit. Síťový kabel položte tak, aby o něj nebylo možné zakopnout. Nenechávejte síťový kabel viset dolů z plochy, na které přístroj stojí, abyste jej za kabel nemohli nedopatřením strhnout dolů.

POZOR na věcné škody

- Respektujte značky MIN a MAX na vnitřní straně napěňovače mléka. Výstupek ve dně napěňovače mléka musí být vždy ponořený v mléce. Pokud je v napěňovači příliš málo mléka, může dojít k jeho přehřátí. Pokud je mléka v napěňovači příliš mnoho, může mléčná pěna přetéct.
- Než sejmete napěňovač z podstavce, musí být proces napěňování a ohřívání ukončený, nebo musí být napěňovač vypnutý.
- Umísťujte napěňovač mléka do dostatečné vzdálenosti od zdrojů tepla, jako např. plotýnek sporáku nebo pečicí trouby.
- K čištění přístroje nepoužívejte žíraviny ani agresivní nebo abrazivní čisticí prostředky.
- Napěňovač mléka a jeho příslušenství nejsou vhodné do myčky.
- Používejte pouze originální příslušenství.
- Nelze zcela vyloučit, že některé laky, plasty a prostředky na ošetřování nábytku nenaruší a nezměkčí materiál, ze kterého jsou vyrobeny protiskluzové nožičky přístroje. Abyste zabránili nepříjemným stopám na nábytku, položte v případě potřeby pod podstavec neklouzavou podložku.

Přehled



Použití



NEBEZPEČÍ pro děti - ohrožení života udušením / spolknutím

Obalový materiál se nesmí dostat do rukou dětem. Okamžitě jej zlikvidujte. I malé součásti uchovávejte mimo dosah dětí.

1. Odstraňte veškerý obalový materiál a zkontrolujte, zda balení obsahuje všechny součásti.
2. Vyčistěte napěňovač mléka, napěňovací nástavce, těsnicí kroužek a víko podle pokynů v kapitole „Čištění“.

1. Umístění podstavce



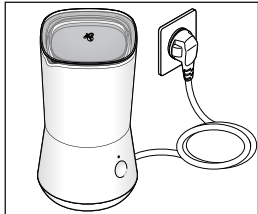
NEBEZPEČÍ - ohrožení života elektrickým proudem

Podstavec připojujte pouze do zásuvek s ochrannými kontakty instalovaných podle předpisů, jejichž síťové napětí odpovídá technickým parametrům přístroje.



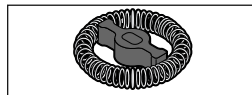
VÝSTRAHA - nebezpečí poranění

Přístroj postavte na pevnou a rovnou plochu, která je dobře přístupná. Přístroj nesmí sklouzávat a síťový kabel nesmí viset dolů z plochy, na které přístroj stojí.

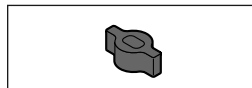


1. Podstavec postavte na pevnou a rovnou plochu.
 2. Síťovou zástrčku zasuňte do zásuvky.
- Nyní je přístroj připraven k použití.

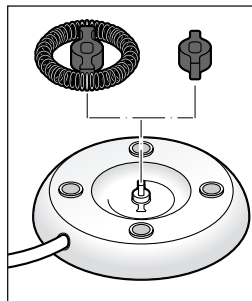
2. Volba napěňovacího nástavce a naplnění mléka



▷ Na mléčnou pěnu si vyberte napěňovací nástavec **se** spirálou.



▷ Když chcete mléko jen ohřát, aniž byste jej chtěli napěnit, vyberte si nástavec **bez** spirály.



▷ Napěňovací nástavec, který právě nepoužíváte, uchovávejte na výstupku k ukládání na spodní straně podstavce. Napěňovací nástavec se tak neztratí.

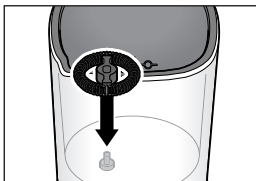
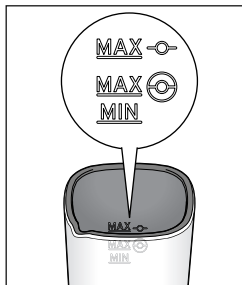


Množství a kvalita mléčné pěny závisí na mnoha faktorech: na obsahu tuku v mléku, na tom, jestli používáte trvanlivé mléko, čerstvé mléko nebo mléko s prodlouženou trvanlivostí, na teplotě mléka nebo na zvolené značce.

Když budete používat nový druh mléka, nenaplňujte napěňovač mléka hned až po značku **MAX**, ale vyzkoušejte nejdřív menší množství, aby mléko nepřeteklo. Pokud by mléko přece jen přeteklo, přístroj okamžitě vypněte. Počkejte, dokud přístroj trochu nevychladne, a až potom jej vyčistěte (viz kapitola „Čištění“). Nejlepších výsledků jsme dosáhli s trvanlivým mlékem s obsahem tuku 1,5 %.

POZOR na věcné škody

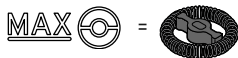
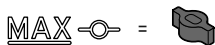
Respektujte značky **MIN** a **MAX** na vnitřní straně napěňovače mléka. Výstupek na vnitřní straně napěňovače mléka musí být vždy ponořený v mléce. Pokud je v napěňovači příliš málo mléka, může dojít k přehřátí přístroje. Pokud je mléka v napěňovači příliš mnoho, může mléčná pěna přetéct.



1. Sejměte z napěňovače mléka víko.
2. Na výstupek na vnitřní straně napěňovače mléka nasadte vhodný napěňovací nástavec.



3. Nalijte do napěňovače mléko maximálně po čárku s příslušnou značkou **MAX**:



4. Na napěňovač mléka pevně nasadte víko.

3. Napěnění a ohřátí mléka



Při prvním zahřívání může být po krátkou dobu cítit zápach, což je však normální a není to na závadu. Zajistěte dostatečné větrání.

- ▷ Krátce stiskněte vypínač.

Kontrolka svítí červeně. Napěňovač mléko napěňuje a zároveň i ohřívá.

Doba přípravy



Při přípravě **mléčné pěny** trvá napěňování a ohřívání **přibližně 1,5 minuty**.



Při **ohřívání mléka** trvá míchání a ohřívání **přibližně 2 minuty**.

Následně se proces napěňování a ohřívání mléka zastaví automaticky.

Potom můžete napěňovač mléka sejmut z podstavce.

Napěnění studeného mléka

Mléko lze napěňovat také bez ohřívání.

- ▷ Stiskněte vypínač a držte jej stisknutý po dobu asi 2 sekund, dokud přístroj nezačne napěňovat mléko.

Kontrolka svítí modře. Asi po 1 - 1,5 minutě se proces napěňování automaticky zastaví.

Potom můžete napěňovač mléka sejmut z podstavce.

Přerušení nebo předčasné ukončení procesu ohřívání a napěňování

- ▷ Stiskněte vypínač.

Kontrolka zhasne.

- ▷ Když chcete v procesu ohřívání a napěňování mléka pokračovat, stiskněte znovu vypínač:
 - krátce - pro ohřívání a napěňování,
 - dlouze - pro napěňování bez ohřevu.

4. Vypnutí přístroje

- ▷ K úplnému odpojení přístroje od napájení elektrickým proudem po použití vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.

Bezpečnostní prvky

Když zapnete prázdný přístroj bez mléka, automaticky se přibližně po 30-40 sekundách vypne na ochranu proti přehřátí.

Čištění



NEBEZPEČÍ - ohrožení života elektrickým proudem

- Než začnete přístroj čistit, vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.
- Podstavec, zástrčka ani síťový kabel nesmí být vystaveny vlhkosti. Chraňte tyto díly také před kapající a stříkající vodou.
- Napěňovač mléka se nesmí ponořovat do vody nebo jiných tekutin. Na elektrické součásti se nesmí dostat voda.

POZOR na věcné škody

K čištění přístroje nepoužívejte žraviny ani agresivní nebo abrazivní čisticí prostředky.



Napěňovač mléka vždy vyčistěte ihned po každém procesu zahřívání a napěňování. Zabráníte tak zasychání mléka v napěňovači.

1. Vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky a nechte přístroj dostatečně vychladnout.
2. Vymějte těsnicí kroužek z víka a odstraňte napěňovací nástavec z výstupku napěňovače mléka.
3. Umyjte víko, těsnicí kroužek a použitý napěňovací nástavec v teplé vodě s trochou prostředku na mytí nádobí.
4. Vypláchněte pouze vnitřek napěňovače mléka teplou vodou s trochou prostředku na mytí nádobí.
5. Když bude třeba, otřete podstavec mírně navlhčeným hadříkem.
6. Následně všechny díly pečlivě utřete, především napěňovač mléka, abyste zabránili tvorbě skvrn.
7. Těsnicí kroužek opět nasadte do drážky ve víku.

Likvidace


Výrobek a jeho obal byly vyrobeny z cenných recyklovatelných materiálů. Recyklace snižuje množství odpadu a chrání životní prostředí.

Obal roztříďte a zlikvidujte. Využijte místních možností ke sběru papíru, lepenky a lehkých obalů.



Přístroje označené tímto symbolem se nesmí vyhazovat do domovního odpadu! Staré přístroje jste ze zákona povinni likvidovat odděleně od domovního odpadu. Elektrická zařízení obsahují nebezpečné látky. Tyto mohou při neodborném skladování a likvidaci škodit zdraví a životnímu prostředí. Informace o sběrných místech, na kterých bezplatně přijímají staré přístroje, získáte u obecní nebo městské správy.

Technické parametry

Číslo výrobku (barva):	383 129 (černá) 357 373 (bílá)
Síťové napětí:	220-240 V ~ 50 Hz
Třída ochrany:	I 
Příkon:	500 W
Objem:	napěňovací nástavec na mléčnou pěnu (se spirálou) cca 115 ml napěňovací nástavec na mléko (bez spirály) cca 250 ml
Made exclusively for:	Tchibo GmbH, Überseering 18, 22297 Hamburg, Germany www.tchibo.cz

Za účelem vylepšování výrobku si vyhrazujeme právo technických a vzhledových změn.



Závada / náprava

Výrobek nefunguje.

- Je zástrčka zasunutá v zásuvce?
- Sedí napěňovač mléka správně na podstavci?

Proces ohřívání a napěňování byl předčasně ukončen.

- Pokud po ukončení jednoho procesu napěňování a ohřívání ihned zahájíte další proces napěňování a ohřívání, potřebuje tento proces mnohem méně času než první proces.

Kontrolka bliká modře.

- Přístroj je přetížený. Vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky, odlijte z přístroje trochu mléka a přístroj znovu zapněte. Značka **MAX** nesmí být překročena.

Mléko se ohřívá, ale nenapěňuje.

- Je napěňovací nástavec správně nasazený na výstupku v napěňovači mléka?

Mléko se ohřívá, ale výsledek napěňování není uspokojivý.

- Použili jste správný napěňovací nástavec?
- Nejsou na napěňovacím nástavci nebo na vnitřní straně napěňovače mléka nečistoty?

Přístroj je nezvykle hlučný.

- Je v napěňovači dost mléka?
- Je napěňovací nástavec správně nasazený na výstupku v napěňovači mléka?
- Je víko pevně nasazené na napěňovači mléka?



Záruka

Společnost Tchibo GmbH poskytuje **záruku v trvání 3 let** od data prodeje. Tchibo GmbH, Überseering 18, 22297 Hamburg, Germany

Během záruční doby bezplatně odstraníme veškeré materiálové a výrobní vady. Předpokladem pro poskytnutí záruky je předložení účtenky z obchodu Tchibo nebo jednoho z prodejních partnerů autorizovaných společností Tchibo. Tato záruka platí v rámci EU, ve Švýcarsku a v Turecku.

Záruka se nevztahuje na škody způsobené neodbornou manipulací nebo nedostatečným odvápnováním, na díly podléhající rychlému opotřebením ani na spotřební materiál. Tyto si můžete objednat v našem zákaznickém servisu. Pozáruční opravy můžete nechat provádět, pokud jsou ještě možné, na vlastní náklady za režijní cenu kalkulovanou individuálně v našem servisním centru.

Tato záruka nijak neomezuje **zákonná záruční práva**.

Zákaznický servis



800 900 826

(zdarma)

pondělí - pátek 8:00 - 20:00 hod.

sobota 8:00 - 16:00 hod.

e-mail: service@tchibo.cz

Číslo výrobku: 383 129 (černá)

(barva) 357 373 (bílá)

Servis a oprava

Pokud by se proti očekávání vyskytla závada, obraťte se prosím nejdřív na náš zákaznický servis. Naši pracovníci Vám ochotně a rádi pomohou a domluví se s Vámi na dalším postupu.



Pokud bude nutno zaslat výrobek zpět, uveďte prosím následující údaje:

- svou **úplnou adresu**,
- **telefonní číslo** (na kterém jste přes den k zastížení) a/nebo **e-mailovou adresu**,
- **datum prodeje** a
- pokud možno **co nejpřesnější popis závady**.

K výrobku přiložte **kopii účtenky**. Výrobek dobře zabalte, aby se mu při přepravě nemohlo nic stát. Po dohodě s naším zákaznickým servisem bude Váš výrobek vyzvednut. Pouze tak bude zaručeno rychlé zpracování a zaslání výrobku zpět.

Výrobek můžete také osobně odevzdat v nejbližším obchodě Tchibo.

Pokud se nebude jednat o opravu ze záruky, informujte nás o tom, jestli:

- si přejete předběžný rozpočet nákladů nebo
- Vám máme zaslat neopravený výrobek zpět (na Vaše náklady) nebo
- máme výrobek zlikvidovat (pro Vás zdarma).

Pokud budete potřebovat informace o výrobku, chtít objednat příslušenství nebo budete mít nějaké dotazy k průběhu servisu, obraťte se prosím na náš zákaznický servis. Přitom vždy uvádějte číslo výrobku.